

BUDAPEST FŐVÁROS XI. KERÜLETI ÚJBUDA NÉMET ÖNKORMÁNYZATA
NEUOFENER DEUTSCHE SELBSTVERWALTUNG
1116 Budapest, Kisköre u. 3-5.

Ikt. szám: I-42/ 28 /2018.

Tárgy: Felterjesztés
Ügyintéző: Szilágyi Tünde
Telefonszám: +36-70-684-7404

Budapest Főváros Kormányhivatala

dr. György István
kormány megbízott részére

Budapest
Teve u. 1/a-c.
1139

Tisztelt Kormány megbízott Úr!

A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 95. § (3) bekezdésében foglaltak alapján törvényességi ellenőrzésre megküldöm a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda **Német** Önkormányzata 2018. június 6-i rendes ülésének jegyzőkönyvét és mellékleteit.

Budapest, 2018. június 20.

Tisztelettel:


Imre Ferenc
elnök


8. sz. Jegyzőkönyv

Készült Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Német Önkormányzata **2018. június 6-án** (szerda) **11.00 órai** kezdettel a Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatal (1113 Budapest, Zsombolyai u. 4.) II. em. 211-es tárgyalójában megtartott **rendes** üléséről.

Jelen vannak:	Imreh Ferenc	elnök
	dr. Seifert Tibor	elnökhelyettes
	dr. Próhléné Hehl Éva	képviselő
	Dreisziger György	képviselő

Polgármesteri Hivatal részéről jelen van:

Vargáné dr. Kremzner Zsuzsanna	jegyző megbízásából
Már Csilla Beatrix	referens
Szilágyi Tünde	titkár

Imreh Ferenc elnök:

Köszönti a megjelenteket, majd megállapítja a Képviselő-testület határozatképességét.

A mai ülés jegyzőkönyv-hitelesítőjének javasolja megválasztani dr. Próhléné Hehl Éva képviselőt, melyre az alábbi határozatot teszi fel szavazásra:

Az Újbuda Német Önkormányzat Képviselő-testülete dr. Próhléné Hehl Éva képviselő személyét elfogadja az Újbuda Német Önkormányzat 2018. június 6-i ülése jegyzőkönyv-hitelesítőjének.

Megállapítja, hogy a jelenlévő 4 képviselő 4 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

58/2018. (VI.06.) ÚNÖ határozata

Az Újbuda Német Önkormányzat Képviselő-testülete dr. Próhléné Hehl Éva képviselő személyét elfogadja az Újbuda Német Önkormányzat 2018. június 6-i ülése jegyzőkönyv-hitelesítőjének.

Imreh Ferenc elnök:

Javasolja a meghívóban kiküldött napirendi pontok megtárgyalását, miszerint:

Az Újbuda Német Önkormányzat Képviselő-testülete a 2018. június 6-i ülésének napirendi pontjait az alábbiak szerint fogadja el:

- 1. Támogatási szerződések megkötése*
- 2. Az ÚNÖ 2018. évi költségvetése kiadási előirányzatainak átcsoportosítása*
- 3. Beszámoló az elmúlt időszak eseményeiről*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 4 képviselő 4 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

59/2018. (VI.06.) ÚNÖ határozata

Az Újbuda Német Önkormányzat Képviselő-testülete a 2018. június 6-i ülésének napirendi pontjait az alábbiak szerint fogadja el:

- 1. Támogatási szerződések megkötése*
- 2. Az ÚNÖ 2018. évi költségvetése kiadási előirányzatainak átcsoportosítása*
- 3. Beszámoló az elmúlt időszak eseményeiről*

1. Napirendi pont

Támogatási szerződések megkötése

Imreh Ferenc elnök:

Emlékezteti képviselőtársait, hogy a 2018. évi Munkatervük 9. pontjában megállapították, hogy elősegítik a XI. kerületben működő két német tagozatos általános iskola könyvtárának fejlesztését, német nyelvű kiadványok vásárlásának támogatásával.

Javasolja, hogy e célból kössenek támogatási szerződést a Teleki Blanka Német Tagozatos Általános Iskoláért Alapítvánnyal, valamint a Törökugrató Utcai Iskola Alap Alapítvánnyal 150-150 ezer forint összegben.

Majd kéri képviselőtársait, hogy tekintsék át a helyszínen osztott Támogatási szerződés tervezeteket.

1.)

Ezt követően először szavazásra teszi fel a Teleki Blanka Alapítvánnyal megkötendő szerződésre vonatkozó, alábbi határozati javaslatot:

Az Újbuda Német Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy az ÚNÖ 2018. évi Munkatervének 9. pontja alapján – a német nyelvű oktatás segítése érdekében - Támogatási Szerződést köt a Teleki Blanka Német Tagozatos Általános Iskoláért Alapítvánnyal, az Újbudai Teleki Blanka Általános Iskola/ Teleki Blanka Grundschule könyvtárának német nyelvű könyvekkel történő bővítése, fejlesztése céljából, melyre 150.000,- Ft felhasználást állapít meg az ÚNÖ 2018. évi költségvetése terhére.

Ezzel egyidejűleg felhatalmazza az Elnököt a Támogatási szerződés aláírására.

Határidő: 2018. december 31.

Felelős: ÚNÖ elnöke

Megállapítja, hogy a jelenlévő 4 képviselő 4 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

60/2018. (VI.06.) ÚNÖ határozata

Az Újbuda Német Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy az ÚNÖ 2018. évi Munkatervének 9. pontja alapján – a német nyelvű oktatás segítése érdekében - Támogatási Szerződést köt a Teleki Blanka Német Tagozatos Általános Iskoláért Alapítvánnyal, az Újbudai Teleki Blanka Általános Iskola/ Teleki Blanka Grundschule könyvtárának német nyelvű könyvekkel történő bővítése, fejlesztése céljából, melyre 150.000,- Ft felhasználást állapít meg az ÚNÖ 2018. évi költségvetése terhére.

Ezzel egyidejűleg felhatalmazza az Elnököt a Támogatási szerződés aláírására.

Határidő: 2018. december 31.

Felelős: ÚNÖ elnöke

2.)

Szavazásra teszi fel a Törökugrató Iskola Alapítvánnyal megkötendő szerződésre vonatkozó, alábbi határozati javaslatot:

Az Újbuda Német Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy az ÚNÖ 2018. évi Munkatervének 9. pontja alapján – a német nyelvű oktatás segítése érdekében - Támogatási Szerződést köt a Törökugrató Utcai Iskola Alap Alapítvánnyal, a Gazdagrét-Törökugrató Általános Iskola/Grundschule in Gazdagrét könyvtárának német nyelvű könyvekkel történő bővítése, fejlesztése céljából, melyre 150.000,- Ft felhasználást állapít meg az ÚNÖ 2018. évi költségvetése terhére.

Ezzel egyidejűleg felhatalmazza az Elnököt a Támogatási szerződés aláírására.

Határidő: 2018. december 31.

Felelős: ÚNÖ elnöke

Megállapítja, hogy a jelenlévő 4 képviselő 4 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

61/2018. (VI.06.) ÚNÖ határozata

Az Újbuda Német Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy az ÚNÖ 2018. évi Munkatervének 9. pontja alapján – a német nyelvű oktatás segítése érdekében - Támogatási Szerződést köt a Törökugrató Utcai Iskola Alap

Alapítvánnyal, a Gazdagrét-Törökugrató Általános Iskola/Grundschule in Gazdagrét könyvtárának német nyelvű könyvekkel történő bővítése, fejlesztése céljából, melyre 150.000,- Ft felhasználást állapít meg az ÚNÖ 2018. évi költségvetése terhére.

Ezzel egyidejűleg felhatalmazza az Elnököt a Támogatási szerződés aláírására.

Határidő: 2018. december 31.

Felelős: ÚNÖ elnöke

2. Napirendi pont

Az ÚNÖ 2018. évi költségvetése kiadási előirányzatainak átcsoportosítása

Imreh Ferenc elnök:

Elmondja, hogy a Hivatal pénzügyi munkatársával történt egyeztetés, valamint a májusi ülésen történt programegyeztetések alapján úgy gondolja, hogy idei költségvetésükben, a Dologi kiadások Egyéb készletbeszerzés során 281.190,- Ft-tal több előirányzat van, mint amennyit felhasználni szándékoznak, ezért javasolja, hogy csoportosítsák át ezt az összeget a Működési célú támogatások államháztartáson kívül sorra, mert szerinte azon felhasználásnak lesz az idén nagyobb esélye.

Képviselőtársai a javaslattal egyetértettek, ezért szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

Az Újbuda Német Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy az ÚNÖ 2018. évi költségvetése kiadási előirányzataiban az alábbi átcsoportosítást végzi:

- a 3. Dologi kiadások 3.1.3. Egyéb készletbeszerzés sorát csökkenti 281.190,- Ft-tal, valamint*
- a 4. Egyéb működési célú kiadások 4.3. Egyéb működési célú támogatások államháztartáson kívülre sorát megemeli 281.190,- Ft-tal.*

(A költségvetés részletes számadatait a jelen határozat melléklete tartalmazza.)

Határidő: folyamatos

Felelős: ÚNÖ elnöke

Megállapítja, hogy a jelenlévő 4 képviselő 4 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

62/2018. (VI.06.) ÚNÖ határozata

Az Újbuda Német Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy az ÚNÖ 2018. évi költségvetése kiadási előirányzataiban az alábbi átcsoportosítást végzi:

- a 3. Dologi kiadások 3.1.3. Egyéb készletbeszerzés sorát csökkenti 281.190,- Ft-tal, valamint*

- a 4. Egyéb működési célú kiadások 4.3. Egyéb működési célú támogatások államháztartáson kívülre sorát megemeli 281.190,- Ft-tal.

(A költségvetés részletes számadatait a jelen határozat melléklete tartalmazza.)

Határidő: folyamatos

Felelős: ÚNÖ elnöke

3. Napirendi pont **Beszámoló az elmúlt időszak eseményeiről**

Imreh Ferenc elnök:

Beszámol arról, hogy a meghívóval kiküldött előterjesztés szerint az Újbudai Teleki Blanka általános Iskola/Teleki Blanka Grundschule megküldte beszámolóját a 2018. május 2-9 közötti Németországi Herxheimi tanulmányi útról, melynek utazási költségéhez a 2018. évi Munkatervük 8. pontja alapján 500.000,- Ft –tal járultak hozzá.

Újbuda Német Önkormányzata az anyaországi kapcsolatokat Dr. Próhléné Hehl Éva képviselője által a Herxheimi PAMINA Schulzentrum vezetőjével történt szakmai konzultáción keresztül erősítette.

Szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot.

Az Újbuda Német Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy az ÚNÖ 2018. évi Munkatervének 8. pontja alapján elfogadja az Elnök beszámolóját az Újbudai Teleki Blanka Általános Iskola/ Teleki Blanka Grundschule anyaországi testvériskolájával – a Herxheimi PAMINA Schulzentrummal - való kapcsolattartása céljából, 2018. május 2-9-ig Herxheimben megvalósult tanulmányi útról és elfogadja az utazás költségeire fordított 500.000,- Ft felhasználását.

Határidő: 2018. június 6.

Felelős: ÚNÖ elnöke

Megállapítja, hogy a jelenlévő 4 képviselő 4 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

63/2018. (VI.06.) ÚNÖ határozata

Az Újbuda Német Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy az ÚNÖ 2018. évi Munkatervének 8. pontja alapján elfogadja az Elnök beszámolóját az Újbudai Teleki Blanka Általános Iskola/ Teleki Blanka Grundschule anyaországi testvériskolájával – a Herxheimi PAMINA Schulzentrummal - való kapcsolattartása céljából, 2018. május 2-9-ig Herxheimben megvalósult tanulmányi útról és elfogadja az utazás költségeire fordított 500.000,- Ft felhasználását.

Határidő: 2018. június 6.

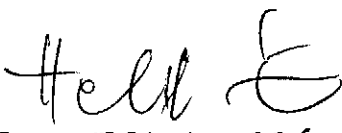
Felelős: ÚNÖ elnöke

Miután egyéb észrevétel nem volt az Elnök megköszöni a részvételt, és az ülést 12.45 órakor bezárja.

Budapest, 2018. június 19.



Imre Ferenc
elnök



dr. Próhléné Hehl Éva
jegyzőkönyv-hitelesítő

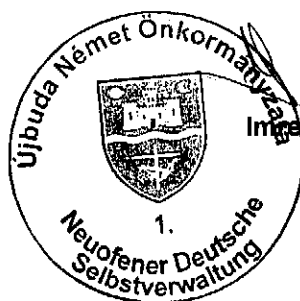
**BUDAPEST FŐVÁROS XI. KERÜLET ÚJBUDA
NÉMET ÖNKORMÁNYZATÁNAK
2018. évi költségvetése**

62/2018. (VI.06.) ÚNŐ határozat melléklete

Előirányzat száma	Előirányzat megnevezése	Eredeti előirányzat	Kötelező feladat	Önként vállalt feladat	Állami (államigazgatási) feladat
KIADÁSOK:					
Működési költségvetés kiadásai					
1.	I. SZEMÉLYI JUTTATÁSOK:				
1.1	Választott tisztségviselők juttatásai (tiszteletdíjak)				
1.1.1	Képviselők tiszteletdíja	0	0	0	0
1.2	Választott tisztségviselők juttatásai (költségtérítések)				
1.2.1	Telefon magáncélú használata	40 000	40 000	0	0
1.2.2	BKK bérletek	603 800	603 800	0	0
1.2.3	Utazási költségtérítés	0	0	0	0
1.2.4	Egyéb meghatározott juttatás	0	0	0	0
1.2.5	Megbízási díj	0	0	0	0
1.3	Reprezentáció, üzleti ajándék	78 740	78 740	0	0
	Személyi juttatások összesen:	722 540	722 540		
2.	II. MUNKAADÓT TERHELŐ JÁRULÉKOK ÉS SZOCIÁLIS HOZZÁJÁRULÁSI ADÓ:				
2.1	Munkaadót terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó	302 810	302 810	0	0
	Munkaadót terhelő kiadások összesen:	302 810	302 810	0	0
3.	III. DOLOGI KIADÁSOK:				
3.1	Készletbeszerzés				
3.1.1	Irodaszer, nyomtatvány	120 000	120 000	0	0
3.1.2	Könyv, folyóirat beszerzés	150 000	150 000	0	0
3.1.3	Egyéb készletbeszerzés	73 810	73 810	0	0
3.2	Kommunikációs szolgáltatások				
3.2.1	Egyéb kommunikációs szolgáltatások (telefon, feltöltőkártya)	160 000	160 000	0	0
3.2.2	Informatikai szolgáltatások igénybevétele (internet, internetes portálok tervezése-elkészítése- működtetése)	0	0	0	0
3.3	Szolgáltatási kiadások				
3.3.1	Bérelti és lízing díjak	0	0	0	0
3.3.2	Szállítási szolgáltatás	856 326	856 326	0	0
3.3.3	Egyéb üzemeltetési, fenntartási kiadások (takarítás, postai díjak, bankköltség)	940 684	940 684	0	0
3.3.4	Szakmai tevékenységet segítő szolgáltatások (fordítói díj, kult. rendezvény, egyéb a szakmai munkához köthető szellemi tevékenység)	0	0	0	0
3.4	Kiküldetések, reklám- és propagandakiadások				
3.4.1	Belföldi kiküldetés	200 000	200 000	0	0
3.4.2	Külföldi kiküldetés	311 000	311 000	0	0
3.4.3	Reklám és propaganda kiadás	0	0	0	0
3.5	Különbféle befizetések és egyéb dologi kiadások				
3.5.1	Egyéb dologi kiadások (pl.: késedelmi kamat)	60 000	60 000	0	0
3.5.2	Előzetesen felszámított ÁFA	21 260	21 260	0	0
	Dologi kiadások összesen:	2 893 080	2 893 080	0	0

4.	IV. EGYÉB MŰKÖDÉSI CÉLŰ KIADÁSOK:				
4.1	Támogatások visszafizetése		0	0	0
4.2	Egyéb működési célú támogatások államháztartáson belülre	200 000	200 000	0	0
4.3	Egyéb működési célú támogatások államháztartáson kívülre	681 190	681 190	0	0
	Egyéb működési célú kiadások összesen:	881 190	881 190	0	0
Felhalmozási költségvetés kiadásai					
5.	V. BERUHÁZÁSOK:				
5.1	Informatikai eszközök beszerzése, létesítése	150 000	150 000	0	0
5.2	Egyéb tárgyi eszközök beszerzése, létesítése	0	0	0	0
5.3	Immateriális javak				
	Beruházási kiadások összesen:	150 000	150 000	0	0
6.	VI. EGYÉB FELHALMOZÁSI CÉLŰ KIADÁSOK:				
6.1	Egyéb felhalmozási célú támogatások államháztartáson belülre	0	0	0	0
6.2	Egyéb felhalmozási célú támogatások államháztartáson kívülre	0	0	0	0
	Egyéb felhalmozási célú kiadások összesen:	0	0	0	0
KÖLTSÉGVETÉSI KIADÁSOK ÖSSZESEN (I.+...+VI.):		4 949 620	4 949 620	0	0
KIADÁSOK ÖSSZESEN:		4 949 620	4 949 620	0	0
BEVÉTELEK:					
Működési költségvetés bevételei					
7.	VII. MŰKÖDÉSI CÉLŰ TÁMOGATÁSOK ÁLLAMHÁZTARTÁSON BELÜLRŐL				
7.1	Működési célú központi támogatások		2 385 754	0	0
7.2	Egyéb működési célú támogatások bevételei államháztartáson belülről	1 198 000	1 198 000	0	0
8.	VIII. MŰKÖDÉSI BEVÉTELEK				
8.1	Kamatbevételek	0	0	0	0
8.2	Egyéb működési célú bevételek	0	0	0	0
Felhalmozási költségvetés bevételei					
9.	IX. FELHALMOZÁSI CÉLŰ TÁMOGATÁSOK ÁLLAMHÁZTARTÁSON BELÜLRŐL				
9.1	Felhalmozási célú önkormányzati támogatások	0	0	0	0
9.2	Egyéb felhalmozási célú támogatások bevételei államháztartáson belülről	0	0	0	0
KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN (VII.+VIII.+IX.):		3 583 754	3 583 754	0	0
Finanszírozási bevételek					
X. KÖLTSÉGVETÉSI HIÁNY BELSŐ FINANSZÍROZÁSA					
10.	Előző évi költségvetési maradványának igénybevétele	1 365 866	1 365 866	0	0
BEVÉTELEK ÖSSZESEN:		4 949 620	4 949 620	0	0

Budapest, 2018. június 6.



Ingeh Ferenc elnök

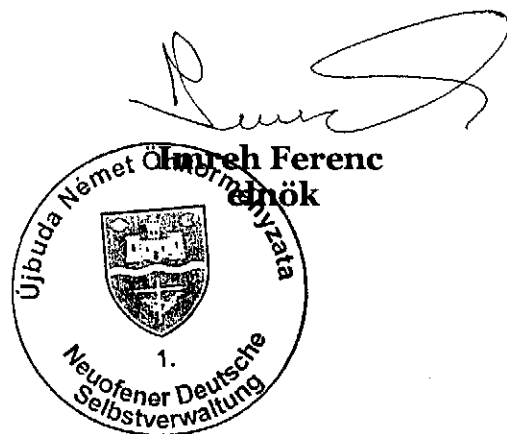
MEGHÍVÓ

A Budapest Főváros XI. Kerületi Újbuda Német Önkormányzata **2018. június 6-án** (szerda) **11.00** órai kezdettel a Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatal (1113 Budapest, Zombolyai u. 4.) II. em. 202-es tárgyalójában megtartandó **rendes** ülésére.

Napirendi pontok:

1. Támogatási szerződések megkötése (szóbeli előterjesztés és helyszínen osztott szerződés-tervezet alapján)
Előterjesztő: Imreh Ferenc elnök
2. Az ÚNÖ 2018. évi költségvetése kiadási előirányzatainak átcsoportosítása (szóbeli előterjesztés alapján)
Előterjesztő: Imreh Ferenc elnök
3. Beszámoló az elmúlt időszak eseményeiről (mellékelt előterjesztés alapján)
Előterjesztő: Imreh Ferenc elnök

Budapest, 2018. május 28.



előterjesztés az 1. napirendi ponthoz
(helytűnen
asztal)

TÁMOGATÁSI SZERZŐDÉS

tervezet

amely létrejött egyrészről

Budapest Főváros XI. kerület Újbuda Német Önkormányzata

Székhely: 1116 Budapest, Kisköre utca 3-5.

Adószám: 15511362-1-43

Bankszámlaszám: OTP Nyrt. 11784009-15511362

képviseli: **Imreh Ferenc elnök**

mint támogatást nyújtó, a továbbiakban: **Támogató,**

másfelől

Teleki Blanka Német Tagozatos Általános Iskoláért Alapítvány

Székhely: 1119 Budapest, Bikszádi u. 61-63.

Adószám: **18232558-1-43**

Bankszámlaszám: Budapest Bank 10102093-30668103-00000007

Elnök: **Bíróné Rizmayer Anna**

mint támogatott, a továbbiakban **Támogatott**

között az alábbiak szerint:

1. Támogató az ÚNÖ 2018. évi Munkatervének 9. pontja, valamint a/2018. (.....) ÚNÖ határozat alapján támogatást nyújt Támogatott részére.
2. Támogatott, mint főszervező vállalja, hogy a támogatást kizárólag az alábbi célra használja fel:
A német nyelvű oktatás segítése érdekében a **Újbudai Teleki Blanka Általános Iskola** könyvtárának német nyelvű könyvekkel történő bővítése, fejlesztése.

A támogatás megvalósításának helye: **Újbudai Teleki Blanka Általános Iskola 1119 Budapest, Bikszádi u. 61-63.**

A támogatással megvalósuló cél időpontja: **2018. december 31.**
3. Támogató a 2. pontban rögzített cél megvalósítására **150.000,- Ft**, azaz **Egyszázötvenezer Forint** vissza nem térítendő támogatást nyújt, kizárólag a Támogatott részére.
4. A kifizetés pénzáttalással történik az alapítvány **Budapest Bank** Délbudai Fióknál vezetett **10102093-30668103-00000007** számú számlájára, melyet Támogató a Támogatott által aláírt szerződés beérkezését követően 5 napon belül folyósít.
5. Támogatott vállalja, hogy a kapott támogatást legkésőbb **2018. december 31-ig** felhasználja.
6. Támogatott köteles a felhasználást követő 30 napon belül Támogató részére elszámolni, a 2. pontban rögzített cél megvalósulásáról szóló rövid beszámoló, valamint a támogatás felhasználását igazoló számlák hitelesített másolatainak megküldésével.

7. Amennyiben a támogatás felhasználása nem határidőig és/vagy nem a 2. pontban rögzített célnak megfelelően történik, a Támogatott köteles a támogatást 15 napon belül Támogatónak visszafizetni.
8. A megvalósítás során esetleg felmerülő többletköltség Támogatottat terheli.
9. A támogatás a mindenkor hatályos közbeszerzési törvény és az ÁFA törvény szabályai szerint használható fel.
10. Támogatási cél kormányzati funkciója: 011140 – Országos és helyi nemzetiségi önkormányzatok igazgatási tevékenysége.
11. A megállapodásban nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyv rendelkezéseit kell irányadónak tekinteni.
12. Jelen támogatási szerződés az aláírás napján lép hatályba.
13. A Felek a jelen megállapodásban foglalt feltételekkel egyetértenek, azokat közösen értelmezték, és a megállapodást, mint akaratukkal mindenben egyezőt, cégszerűen jóváhagyólag aláírták.

Budapest, 2018. június

.....
Támogatott

.....
Támogató

Pénzügyileg ellenjegyezte:

TÁMOGATÁSI SZERZŐDÉS

tervezet

amely létrejött egyrészről

Budapest Főváros XI. kerület Újbuda Német Önkormányzata

Székhely: 1116 Budapest, Kisköre utca 3-5.

Adószám: 15511362-1-43

Bankszámlaszám: OTP Nyrt. 11784009-15511362

képviseli: **Imreh Ferenc elnök**

mint támogatást nyújtó, a továbbiakban: **Támogató,**

másfelől

Törökugrató Utcai Iskola Alap Alapítvány

Székhely: 1118 Budapest, Törökugrató u. 15.

Adószám: **19672775-1-43**

Bankszámlaszám: CIB Bank Zrt. 10701087-68933364-51100005

Elnök: **Bedő Andrea**

mint támogatott, a továbbiakban **Támogatott**

között az alábbiak szerint:

1. Támogató az ÚNÖ 2018. évi Munkatervének 9. pontja, valamint a/2018. (.....) ÚNÖ határozat alapján támogatást nyújt Támogatott részére.
2. Támogatott, mint főszervező vállalja, hogy a támogatást kizárólag az alábbi célra használja fel:
A német nyelvű oktatás segítése érdekében a **Gazdagrét-Törökugrató Általános Iskola** könyvtárának német nyelvű könyvekkel történő bővítése, fejlesztése.

A támogatás megvalósításának helye: **Gazdagrét-Törökugrató Általános Iskola 1118 Budapest, Törökugrató u. 15.**

A támogatással megvalósuló cél időpontja: **2018. december 31.**
3. Támogató a 2. pontban rögzített cél megvalósítására **150.000,- Ft**, azaz **Egyszázötvenezer Forint** vissza nem térítendő támogatást nyújt, kizárólag a Támogatott részére.
4. A kifizetés pénzáttalással történik az alapítvány **CIB Bank Zrt**-nél vezetett **10701087-68933364-51100005** számú számlájára, melyet Támogató a Támogatott által aláírt szerződés beérkezését követően 5 napon belül folyósít.
5. Támogatott vállalja, hogy a kapott támogatást legkésőbb **2018. december 31-ig** felhasználja.
6. Támogatott köteles a felhasználást követő 30 napon belül Támogató részére elszámolni, a 2. pontban rögzített cél megvalósulásáról szóló rövid beszámoló, valamint a támogatás felhasználását igazoló számlák hitelesített másolatainak megküldésével.

7. Amennyiben a támogatás felhasználása nem határidőig és/vagy nem a 2. pontban rögzített célnak megfelelően történik, a Támogatott köteles a támogatást 15 napon belül Támogatónak visszafizetni.
8. A megvalósítás során esetleg felmerülő többletköltség Támogatottat terheli.
9. A támogatás a mindenkör hatályos közbeszerzési törvény és az ÁFA törvény szabályai szerint használható fel.
10. Támogatási cél kormányzati funkciója: 011140 – Országos és helyi nemzetiségi önkormányzatok igazgatási tevékenysége.
11. A megállapodásban nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyv rendelkezéseit kell irányadónak tekinteni.
12. Jelen támogatási szerződés az aláírás napján lép hatályba.
13. A Felek a jelen megállapodásban foglalt feltételekkel egyetértenek, azokat közösen értelmezték, és a megállapodást, mint akaratukkal mindenben egyezőt, cégszerűen jóváhagyólag aláírták.

Budapest, 2018. június

.....

Támogatott

.....

Támogató

Pénzügyileg ellenjegyezte:

Élőterjesztés a 3. napirendi ponthoz.

Újbudai Teleki Blanka Általános Iskola

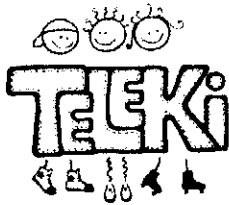
Teleki-Blanka-Grundschule

KLIK 196026

OM azonosító: 034979

1119 Budapest, Bikszádi utca 61-63.

Tel.: 205-7171; fax: 205-7171; www.teleki-xi-bp.sulinet.hu



Beszámoló iskolánk anyaországi kapcsolattartása céljából megvalósuló diákcsere programja

Iskolánk 42, 5-8. osztályos tanulója négy tanár kíséretében 2018. május 2-9-ig töltött el 8 napot a PAMINA Schulzentrum (D-76863, Herxheim, Südring 11., Rheinland-Pfalz, Németország) diákjainak családjainál.

Délelőttönként bekapcsolódnak az ottani iskolai életbe, részt vettünk a vendéglátó gyerekek óráin.

A magyar gyerekek számára biztosítottak naponta két órát – német nyelv és irodalom óra –, ahol tanulóink eddigi tudásukat, főleg szókincsüket bővíthették anyanyelvi tanárok segítségével. Az órákon megismerkedhettek Németország történetével, a környék történetével, a bortermeléssel (az iskolának saját szőlője és borfeldolgozó tangazdasága van).

Néptáncsoportunk fellépett a tiszteletünkre tartott bemutaton.

A diákcsere folytatásaként 2018. szeptemberében a mi diákjaink látják vendégül a herxheimi gyerekeket.

Nekem külön szerveztek egy látogatást a Grundschule Herxheim-ba, ahol fogadott Bernd Rieder, az iskola vezetője. Vele hosszasan elbeszélgettünk az egész napos iskolára való áttérés tapasztalatiról, ill. a migráns gyerekek oktatásáról.

A diákcsere programja:

Délelőttönként részvétel a tanítási órákon, ill. nyelvórán, délután kirándulás a vendéglátók egy részével.

május 2.	Utazás
május 3.	Hockenheim: Forma 1 pálya megtekintése, uszoda
május 4.	Landau: városnézés, trambulin park
május 5-6.	Családi program a vendéglátó családokkal
május 7.	Kirándulás Heidelbergbe, Stadtlauf
május 8.	Városnézés Herxheimben, herxheimi helytörténeti múzeumban múzeumpedagógiai foglalkozás, polgármesteri fogadás
május 9.	Este: Kulturális bemutató, közös piknik a családokkal Hazautazás

Köszönjük Újbuda Német Önkormányzatának támogatását

Budapest, 2018. május 16.

Hehl
Dr. Pröhléné Hehl Éva
igazgató

Újbuda Német Önkormányzatának képviselője

